Downloaded via the EU tax law app / web

???? C-271/06

Netto Supermarkt GmbH & Co. OHG

?????

Finanzamt Malchin

(???????????? ?????????, ????????? ?? Bundesfinanzhof)

„????? ????????? ??? — ???? 15, ????? 2 — ?????????? ???????? ?? ????? ??? ????? ????? ????????? — ??????????? ??????? ?? ????????????? — ?????????? ?? ???????? ????????????? ?? ????? — ?????????, ????? ?????? ????? ?? ????? ????????“

?????? ?? ?????????

??????? ?????????? — ???????????? ?? ????????????????? — ?????? ????? ??????? — ???? ??????? ?? ?????? ????? ?????????? ???????? — ?????? ?? ????????????, ?????????? ? ????? ?????????

(???? 15, ????? 2 ?? ????????? 77/388 ?? ??????)

???? 15, ????? 2 ?? ????? ????????? 77/388 ??????? ???????????? ?? ????????????????? ?? ?????????-?????? ??????? ???????? ????? ???????, ???????? ? ????????? 95/7, ?????? ?? ?? ??????? ? ??????, ?? ??????? ????????????? ?? ???????????? ?? ???????-?????? ?? ????? ????? ?????????? ???????? ?? ???????? ?? ????? ??? ????? ????? ??????????? ???????, ?????? ????????? ?? ?????? ???????????? ?? ?? ?????????, ?? ????????????????? ???? ?? ? ????? ?? ???????? ???? ???? ??? ???????? ?? ??????? ?? ????? ???????? ?????? ??????????? ?? ???????????? ?? ???????? ???????????? ?? ?????.

?????????? ? ???? 15 ?? ????? ????????? ??? ?? ????????? ?? ????????? ?????? ???????? ????????? ?????????? ?????????? ??? ??????????? ?? ??????????? ???? ???? — ?????? ?? ?????? ????? ?????????? ????????. ?????????????? ????? ?? ????? ????? ?????? ? ????????? ???????????? ?????????? ?? ????????? ?? ????? ???? ?????? ?????? ?? ???? ?????????? ? ???????? ?? ???????????????. ????? ?? ? ???????, ?????? ????? ??????? ????? ??????? ????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ????? ????? ?????????? ????????, ?????????? ???? ??? ? ???????? ??? ?? ? ?????????? ?? ???????? ??????. ???????? ?? ???? ???? ??????????? ?????????????????? ???? ?? ???? ?????????? ?? ???????? ?? ??????? ???????, ????????? ? ????????? ???????? ?? ????? ????, ????? ????? ?? ???? ??????? ???????.

????????, ?? ? ? ??????????? ? ?????????? ????? ?? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ????? ?????? ?????, ????? ????? ??????? ?? ?? ????? ?? ????, ?? ?? ?? ?????, ?? ?????????????? ?? ???? ???????? ?? ?? ??????? ?? ??????? ? ??????? ??????. ??? ???? ??????????????, ?? ?????????? ? ???????? ????????????, ?? ? ???? ?????? ??????? ????? ? ??????? ?? ?????? ?????????? ? ?? ???????? ??????? ? ?????? ? ????????, ???????????? ????? ??????? ?? ?????????? ?? ??????????? ???? ????????? ?? ???? ???????? ?? ??????? ??????????? ????? ????? ?????????? ????????.

????? ????, ? ???????????? ? ???????? ?? ???????? ????????? ?? ???? ??????????, ? ????? ???????-??????, ????? ? ????????????? ????????? ?? ????????? ?? ??????????????? ?? ?????? ???????? ?? ????? ??? ????? ????? ?????????, ??-????????? ??????????? ?????? ?? ?????????, ????? ?? ?? ?????????? ?? ???????????? ??????, ? ????? ???????????? ? ?????? ???????????? ?? ?????????? ????????? ???? ????????????, ???????????? ??????? ?? ????????????, ?? ???? ???????????? ?? ????????? ???? ????????? ?? ??????? ????????? ?? ?? ???? ???????? ????? ????? ?????????? ????????, ?????? ?? ?????, ?? ?????? ????????? ?? ?????????? ??????, ?? ????? ??????????? ?? ? ????? ? ?? ?? ????? ?? ????, ? ????????????? ?? ?? ????????? ????????? ?? ????????????.

(??. ????? 21—26 ? 29 ? ??????????)

??????? ?? ???? (???????? ??????)

21 ???????? 2008 ??????(*)

„????? ????????? ??? — ???? 15, ????? 2 — ?????????? ???????? ?? ????? ??? ????? ????? ????????? — ??????????? ??????? ?? ???????????? — ?????????? ?? ???????? ???????????? ?? ????? — ?????????, ????? ?????? ????? ?? ????? ????????“

?? ???? C?271/06

? ??????? ???????????? ????????, ????????? ?? ????????? ???? 234 ?? ?? Bundesfinanzhof (????????) ? ??? ?? 2 ???? 2006 ?., ???????? ? ???? ?? 22 ??? 2006 ?., ? ??????? ?? ???????????? ?? ????

Netto Supermarkt GmbH & Co. OHG

?????

Finanzamt Malchin,

????? (???????? ??????),

??????? ?? ??: ??? K. Lenaerts, ??????????? ?? ??????, ??? G. Arestis, (?????????), ??? E. Juhász, ??? J. Malenovský ? ??? T. von Danwitz, ?????,

????????? ???????: ??? J. Mazák,

????????: ??? R. Grass,

??????? ?????????? ? ????????? ???? ?? ??????????????,

???? ??? ??????? ??????????, ??????????:

– ?? Netto Supermarkt GmbH & Co. OHG, ?? ???. V. Booten ? ???. J. Sprado,

Rechtsanwälte,

– ?? ??????????? ????????????, ?? ??? M. Lumma ? ??? C. Blaschke, ? ?????????? ?? ?????????????,

– ?? ???????? ????????????, ?? ???? E. O?niecka-Tamecka, ? ?????????? ?? ????????????,

– ?? ????????? ?? ???????????? ????????, ?? ??? D. Triantafyllou, ? ?????????? ?? ????????????,

???? ???? ??????? ???????????? ?? ?????????? ???????, ??????????? ? ????????? ????????? ?? 25 ???????? 2007 ?.

????????? ??????????

???????

1 ?????????????? ????????? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ???? 15, ????? 2 ?? ????? ????????? 77/388/??? ?? ?????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ??????? ???????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????-?????? ??????? ???????? ????? ??????? — ???? ??????? ?? ?????? ????? ?????????? ????????: ?????? ??????? ?????? (?? L 145, ???. 1), ???????? ? ????????? 95/7/?? ?? ?????? ?? 10 ????? 1995 ?. (?? L 102, ???. 18, ???????? ??-??????? „????? ?????????“).

2 ??????????? ? ????????? ? ??????? ?? ???? ????? Netto Supermarkt GmbH & Co. OHG (???????? ??-??????? „Netto Supermarkt“) ? Finanzamt Malchin (??????? ??????, ???????? ??-??????? „Finanzamt“) ? ??????? ????? ?? ?????????? ?? ?? ???????? ?? ????? ????? ?????????? ???????? (??????? ??-??????? „???“) ?? ???????? 1995 ?? 1998.

?????? ??????

????????? ?????? ??????

3 ???? 15 ?? ????? ?????????, ????????? „?????????? ???????? ??? ?????, ?????????? ?? ???? ?????? ? ??????????? ?????????“, ?????:

„??? ?? ?? ??????? ????? ????????? ??????????, ?????????-?????? ??? ???????, ????? ?? ????????, ?? ?? ???????? ???????? ? ???? ????????? ?? ????????? ?? ??????????? ???????? ? ?? ??????????? ???????? ??????? ??????, ????????? ?? ?????? ??? ??????????, ??????????? ?? ????? ????? ?????????? ????????:

[…]

2. ?????????? ?? ?????, ????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ????? ??????????? ?? ???????? ??? ?? ?????? ?? ???????, ????? ?? ? ????????? ?? ??????????? ?? ????????, ? ?????????? ?? ???????, ?????????? ?? ????? ???????, ?? ?????????? ? ????????? ? ?????? ? ???????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????? ? ?????? ???????? ??? ?? ????? ???????? ?? ?????? ?? ????? ?????;

??? ????????, ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????, ????? ?? ???????? ? ?????? ????? ?? ???????, ?????????????? ?? ??????? ??? ???????, ??:

– ???????? ?? ? ????????? ?? ??????????? ?? ?????????,

– ??????? ?? ????????????? ?? ??????????????? ????? ????????? ????? ???? ?? ?????? ?????, ??????? ??????, ???? ????? ? ????????? ??????????,

– ?????? ???????? ?? ?????????? ? ?????? ????? ?????????? ????????, ????????? ??????????????? ? ?????????? ?????? ?? 175 [????], ?????????? ? ??????????? ? ???? 7, ???????? 2 ?? ????????? 69/169/??? […]; ?????????-?????? ????? ????? ?? ??????????? ?? ????? ? ???????? ? ???? ???????? ??? ???? ??????.

?? ?????? ?? ??????????? ?? ??????? ??????:

– ???? ??????, ??????????? ? ????????, ?? ????? ????????, ????? ??????????? ??? ???????? ??????????????? ?? ?? ?????? ? ????????. ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? „????????? ????? ??? ???????? ???????????“ ???????? ???????, ???????? ?? ?????? ? ???????, ????? ????? ??? ????? ????????? ?? ???????????, ???????? ?? ??????? ?? ?????????-??????, ?? ????? ????????? ?? ???????? ??????????,

– ???? ???????????? ?? ????? ????? ????????? ??? ???? ???????? ?????? ???????, ??????? ?? ??????????? ?????? ?? ???????, ?? ????? ??????? ???????? ????????.

????? ???????-?????? ??????? ?? ????????? ??????? ?? ????????, ????? ??????? ??? ????????? ?? ????? ??????, ????? ????. ????????? ??????? ???? ?????????? ?? ????????? ?????? ?? ?????????? ???????-??????.

[…]“ [??????????? ??????]

????????? ?????? ??????

4 ?? ?? ?????? ?? ??????????????? ????????, § 6 a, ?????? 4 ?? ?????? ?? 1993 ?. ?? ?????? ????? ??????? (Umsatzsteuergesetz 1993, BGB1. 1993 I, ???. 565, ??????? ??-??????? „UStG“) ??????? ??????????, ???????? ??? ???????? ?? ??????????? ?????? ????????, ????? ?? ?????? ?? ????????:

„??? ?????????? ????? ?????? ???????? ?? ??????????, ??????? ?? ?????????? ? ?????? 1 ??????? ?? ?? ????????, ????????? ????????? ?? ???? ?????? ???? ?? ?? ????????? ???? ?????????? ?? ?????, ??? ????????????? ???????????? ?? ???????? ?? ????????? ???????? ?? ???????? ? ?????????? ?? ? ????? ?? ???????? ??????????? ?? ???? ???????? ???? ??? ????????? ?? ??????? ?? ????? ????????. ? ???? ?????? ????????? ????? ????????? ?????.“

5 ? ??????????? ??????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??????? ?????? ?? ??????????? ?????? ????????? ??? ?????????? ??? ????? ????? ????????.

6 § 227 ?? ???????? ?????? ??1977 ?. (Abgabenordnung 1977) ?????????:

„????????? ?????? ????? ?? ????????? ??????? ??? ???????? ???????? ????????, ???????? ? ??????? ?????????, ?????? ? ????? ??????????????? ?? ?????????? ??????, ?? ???? ???????????? ?????????? ?? ????? ??????; ??? ?????? ??????? ???? ??????? ???? ????? ?? ????? ??????????? ??? ?????????.“

?????? ?? ???????? ??????????? ? ????????????? ??????

7 ?? 1992 ?. ?? 1998 ?. Netto Supermarkt, ????? ?????????? ? ????????? ???????? ??????????? ? ????????? Mecklenburg Vorpommern, ??????????? ?????? ????????? ????? ?? ?????? ???????, ????????? ?? ??? ???? ???. ??????????? ?????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ????? ??????, ??? ????????? ?? ?????? ????? ?? ?????????? ???????????? ?? ????? ????? ????????? ?? ???????? ????? ?? ????? ????????? ? ??????????? ???, ???? ?????? ???????????? ?? ???????, ?? ???? ??????, ? ??????????????, ?? ?????????? ?? ?????? ?? ????????? ?? ?????? ????? ????????? ???, ? ??????? ???????? ????? ??????????? ????????, ????? ? ?? ????? ??????, ? ???????????? ?? ???????????? ????????? ?? ??????? ???????.

8 ???? 1998 ?. Netto Supermarkt ???? Hauptzollamt Neubrandenburg (?????? ?????????? ?????? ? Neubrandenburg) ?? ??????? ???? ??????????? ????? ?º73, ????? ? ??????????? ????????, ????? ????? ? ????????, ?? ??????????. ???? ???? ??????????? ???? ??????????? ???????, ?????? ?????????? ?????? ????????? Netto Supermarkt, ?? ? ???????? ?? ???? ??????????? ? ????????, ?? ???????????? ?? ???? ????????? ???? ??????????. ?????????? ?? ???? ???????? ?? ??????? ??????????? ??????????, ?? ????? 1993 ?. ? 1998 ?. ?????? ???????? ?? ????????? ????? ???? ???????????? ?? ????? ?? ????? ? ?????????? ?????????? ????????? ??? ????????? ?? ????????? ?????? ?????????? ????? ????? ?????????????? ????????????. ?? ???? ????? ?????? ????? ????????????? ?? ??? ?? Netto Supermarkt ? ?? ?? ?? ??????????.

9 ???? 1999 ?. Finanzamt ????????? Netto Supermarkt ?? ??????? ??????????? ???, ?????? ?? ???????? 1993 ?? 1998 ? ??????????? ?? ??????????? ??????????? ?????? ???? ???? ??????.

10 ? ??????? ?? 14 ???????? 2000 ?. Finanzamt ???????? ???????? ?? Netto Supermarkt, ? ????? ?? ???? ?? ?? ???? ???????? ???, ??????????? ???????? ?? ?????????? ??????. Netto Supermarkt ?????? ????? ?? ?????????????? ??? ????? ????????? ?? ?????????? ?? ????????.

11 ? ??????? ?? 3 ??? 2000 ?. Finanzamt ??????? ???????? ?????????? _____. ?? ???????? ??????????? ?? ??????? ?? ??? ?? ???????? 1993 ? 1994, ??? ???? ?????????????????? ?????? ?? ???? ?????? ?? ?? ????? ?? ????? ????????, ????? ? ??????? ?? ???????? 1993 ?? 1997. ????? ???? Finanzamt ???????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ????? ?? Netto Supermarkt, ???? ??????, ?? ?????????? ? ?????? ?????? ?? ????????? _____, ??? ???? ?? ?? ? ????? ?? ????????? ???????? ??????????? ?? _____, ??????????? ???????????? ?? ???. ?????? Finanzamt, Netto Supermarkt ???????? ?? ??????? ??-????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ????? ? ?????? ?? ?????? ?????????? _____, ?? ?? ??????? ??????????? ?????? ????? ??????. Finanzamt ????? _____, ?? ???????? ?? Netto Supermarkt ?? ?????????? ?? ??????????? ???????????? ?? ?? ????????? ????? ??????? ?? ???????? ?? ???? ????????? ???.

12 ?????????? ?? ???? Netto Supermarkt ?????? ???? Finanzgericht ??? ????? ????????? ?? 3 ??? 2000 ?. ?? ???????? ??????????, ? ????? ???? ?? ?????? ?????????? ?? ???, ???????? ??????????? ?? ???????? 1995 ?? 1998. Finanzgericht ???????? ????.

13 ?????? Netto Supermarkt ?????? ?????????? ????? ???? Bundesfinanzhof, ? ????? ???????, ?? Finanzgericht ? ???????? ?? ?????? ?????????? ?? ????? ?? ???????? ???????? ?? ??????????, ???? ?? ?????? ?? ???????? ?? ??????????? ??????? ??????? ???????? ?? ?????????? ?????? ????????, ???????? ? § 6 a, ?????? 4 ?? UStG, ???????, ????? ? ????????? ??? ?????????????? ????????. ? ??????? Netto Supermarkt ?? ???????? ???? ?? ???????? ?? ??????????? ??? ????????? ????????, ?????????? ? § 227 ?? ????????

?????? ?? 1977 ?.

14 ?? ????????? ?? ???????? ?? ?????? ?? ??????????? ?????? ????????? Bundesfinanzhof ?????, ?? ??? ????? ?????? ? ?????? ???????? ?? ??????? ???? ?? ?????? ?? ??????????? ????? ???????? ??? ????? ????? ????????? ???? ?? ???? ??????????, ?????? ??????????, ?????????? ??????????, ?? ? ????? ???? ? ??? ?????????? ?? ??????? ?? ????? ???????? ?? ???????? ??????????? ?? ???????????? ?? ???????? ???????????? ?? ????? ? ??? ??????, ?????? ????????? ????????? ?? ???????????? ?? ???? ?????? ???????? ?? ?? ?????????, ????? ? ????????? ??????, ?????? ??????????? ?? ?????????? ? ??? ?? ????????? ?????? ?????????.

15 ??? ???? ??????? Bundesfinanzhof ?????? ?? ???? ????????????? ? ?? ??????? ?? ???? ??????? ??????????? ??????:

„???????? ?? ??????? ?? ??????????? ????? ??????? ?????????????? ?? ????? ??? ????? ??? ????? ?????? ????????????? ?? ???????????? ?? ????? ?? ???????-?????? ?? ????????????, ?????? ????????? ?? ???????????? ?? ?? ??????, ? ??????????????????? ???? ?? ? ????? ?? ????????, ?? ?? ?? ?? ?????? ???? ??? ???????? ?? ??????? ?? ????? ?????????“

?? ???????????? ??????

16 ??? ???? ?????? ??????????? ?????????? ???? ?? ???????? ?? ???????? ???? ???? 15, ????? 2 ?? ????? ????????? ?????? ?? ?? ??????? ? ??????, ?? ?? ??????? ???????????? ?? ???????-?????? ?? ?????????? ??? ? ?????? ?? ???????? ?? ????? ??? ????? ????? ?????????, ?????? ????????? ?? ?????? ???????????? ?? ?? ??????, ?? ????????????????? ???? ?? ? ????? ?? ????????, ???? ???? ? ??? ???????? ?? ??????? ?? ????? ???????? ?????? ?????????? ?? ???????????? ?? ???????? ???????????? ?? ?????.

17 ????? ? ????? ?? ??????? ???? ?? ??????????? ?? ???? 15 ?? ????? ????????, ?????????-?????? ?? ??????????? ?? ????????? ????????? ??? ????????? ??? ?????????? ???????? ?? ????? ??? ????? ????? ?????????. ??????????? ???????? ????, ?? ????????? ??????? ???? ??????? ??-????????? ? ??? ?? „??????????? ???????? ???????? ??????? ??????, ????????? ?? ?????? ??? ???????????“.

18 ????? ?, ????? ?? ?? ???????, ?? ??? ??????????? ?? ?????? ?????????? ????????-?????? ?????? ?? ??????? ????????? ???????? ?? ???????, ????? ?? ???? ?? ?????????? ?????? ???, ???? ????? ????????? ??-????????? ????????? ?? ???????? ????????? ? ????????? ?? ?????????????????, ????? ? ?? ?????? ?? ??????????? ?????? ????????? (??. ? ???? ?????? ??????? ?? 18 ???????? 1997 ?. ?? ???? Molenheide ? ??., C?286/94, C?340/95, C?401/95 ? C?47/96, Recueil, ???. I?7281, ????? 45—48, ??????? ?? 11 ??? 2006 ?. ?? ???? Federation of Technological Industries ? ??. ?? ???? C?384/04, Recueil, ???. I?4191, ????? 29, ????? ? ??????? ?? 14 ????????? 2006 ?. ?? ???? Elmeka, C?181/04—C?183/04, Recueil, ???. I?8167, ????? 31).

19 ??-????????? ?? ?? ?????? ?? ???????? ?? ???????????????, ????? ????????, ?? ???????? ???? ??????? ?????????-?????? ?????? ?? ????????? ????????, ????? ???? ????????? ????????? ?? ?? ???????? ???????????? ?? ?????????? ????? ???, ??????? ???-????? ????? ????? ?????? ? ??????????, ????????? ?? ?????????? ????????? ????? (??. ??????? ?? ???? Molenheide ? ??., ???????? ??-????, ????? 46, ????? ? ??????? ?? 27 ????????? 2007 ?. ?? ???? Teleos ? ??., C?409/04, ???????, ???. I-7797 ????? 52).

20 ????, ????? ? ?? ? ???????? ???????? ?? ?????????-?????? ????? ?? ????? ?? ??????? ?? ???????? ???-?????????? ????? ??????? ?? ?????????? ?????????, ?? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????? ?? ???? ??? (??. ?? ????????? ???????, ???????? ??-????, ?? ???? Molenheide ? ??., ????? 47, ????? ? ??????? ?? ???? Federation of Technological Industries ? ??., ????? 30).

21 ? ???? ????????? ?????? ?? ?? ???????, ?? ? ???????? ?? ??? ??????????? ??????? ?????? ?? ?????? ?? ????????? ? ? ??????? ?? ????????? ??????????? (??. ??????? ?? 20 ???????? 1993 ?. ?? ???? Balocchi, C?10/92, Recueil, ???. I?5105, ????? 25). ???????????? ?? ???? ?????? ?? ???, ??????? ?? ???? ????? ????? ???????????? ? ?????? ?????? ? ? ?????? ?? ??????? ?????????? (??. ??????? ?? 3 ???????? 2006 ?. ?? ???? Banca popolare di Cremona, C?475/03, Recueil, ???. I?9373, ????? 22 ? 28).

22 ???? ? ???????, ?????? ????? ?????????? ? ???? 15 ?? ????? ????????? ??? ?? ????????? ?? ????????? ?????? ???????? ????????? ?????????? ?????????? ??? ??????????? ?? ???????????. ??????????????? ?? ????? ????? ?????? ? ????????? ???????????? ?????????? ?? ????????? ?? ????? ???? ?????? ?????? ?? ???? ?????????? ? ???????? ?? ???????????????? (??????? ?? ???? Teleos ? ??., ???????? ??-????, ????? 58).

23 ????? ?? ? ???????, ?????? ????? ??????? ????? ??????? ????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ???, ?????????? ???? ??? ? ???????? ??? ?? ? ?????????? ?? ???????? ?????? (??. ? ???? ?????? ??????? ?? ???? Teleos ? ??., ???????? ??-????, ????? 58). ????????, ????? ?????????? ??????? ??????? ? ????? 45 ?? ?????? ??????????, ?? ???? ???? ??????????? ?????????????????? ???? ?? ???? ?????????? ?? ???????? ?? ??????? ???????, ????????? ?? ????????? ???????? ?? ????? ????, ????? ????? ?? ???? ??????? ???????.

24 ????????, ????? ????? ???? ? ?????, ?? ? ? ??????????? ? ?????????? ????? ?? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ????? ?????? ????????? ?????, ????? ????? ??????? ?? ?? ????? ?? ????, ?? ?? ?? ?????, ?? ?????????????? ?? ???? ???????? ?? ?? ??????? ?? ??????? ? ??????? ?????? (??. ??????? ?? ???? Teleos ? ??., ???????? ??-????, ????? 65 ? ?????????? ??-???? ??????? ????????).

25 ??? ???? ??????????????, ?? ?????????? ? ???????? ????????????, ?? ? ???? ?????? ??????? ????? ? ??????? ?? ?????? ?????????? ? ?? ???????? ??????? ? ?????? ? ?????????, ???????????? ????? ??????? ?? ?????????? ?? ??????????? ???? ????????? ?? ???? ???????? ?? ??????? ??????????? ???. (??. ??????? ?? ???? Teleos ? ??., ???????? ??-????, ????? 66).

26 ????? ????, ? ??????????? ? ???????? ?? ???????? ????????? ?? ???? ??????????, ? ????? ???????-??????, ????? ? ????????????? ????????? ?? ????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ???????? ?? ????? ??? ????? ?? ????? ????? ?????????, ??-????????? ?????????? ?????? ?? ?????????, ????? ?? ?? ?????????? ?? ???????????? ??????, ? ????? ??????????? ? ?????? ???????????? ?? ?????????? ????????? ???? ????????????, ??????????? ??????? ?? ????????????, ?? ???? ??????????? ?? ????????? ???? ????????? ?? ??????? ????????? ?? ?? ???? ???????? ???, ?????? ?? ?????, ?? ?????? ????????? ?? ?????????? ??????, ?? ????? ?????????? ?? ? ????? ? ?? ?? ????? ?? ????, ? ????????????? ?? ?? ????????? ????????? ?? ????????????. (??. ? ???? ?????? ??????? ?? ???? Teleos ? ??., ???????? ??-????, ????? 50).

27 ?? ???? ??????, ?? ?????????? ?????? ?? ???? ?? ?? ?????? ??

?????????????????? ?? ?????????? ?? ???? ????????, ??? ?? ??????? ?? ?????? ??????? ?? ?? ????????????? ?? ???, ?????? ????? ? ?????? ?? ???????? ???????????, ??? ?? ? ????? ?? ???????? ???? ? ??? ???????? ?? ??????? ?? ????? ????????, ?? ????????? ?? ????????????? ? ????????????? ?? ?? ????????? ?????? ?????????? ?? ????????????? ?? ?? ???????? ????????????? ?? ?????.

28 ??????? ? ?? ?? ?????? ????? ????, ?? ???????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???????????, ?????????? ?? ???? ? ???????? ?? ??????????? ?????, ???????? ????? ????????, ????? ?? ???? ?? ?????? ??????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ??????? ????, ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ???? ??????? ?????? ??????????????, ?? ???? ?? ?? ?????? ?? ?????? ???? ???? ?? ?????? ?? ???????? ???????????, ?? ?? ??????? ??? ?????? ?????????? ??-???? ??????????. ???????? ????? ??????? ?????????? ??????? ? ????? 53 ?? ?????? ??????????, ?? ? ???????? ?????????? ??????? ???????? ?? ?? ??????? ??? ??????????? ????????? ?? ?????????????????? ???? ?? ??????????? ?? ????? ????????? ???? ??????? ?? ??? ?????? ???????? ? ??????????, ???????? ? ????? ????? ???? ?????? ??????? ? ?????????? ??????? ?? ???????? ?? ????.

29 ??????? ?????? ??????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?? ????????, ?? ???? 15, ????? 2 ?? ????? ????????? ?????? ?? ?? ??????? ? ??????, ?? ??????? ????????????? ?? ???????-?????? ?? ???????????? ?? ??? ?? ???????? ?? ????? ??? ????? ????? ?????????, ?????? ????????? ?? ?????? ???????????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????????????? ???? ?? ? ????? ?? ???????? ???? ???? ??? ???????? ?? ??????? ?? ????? ???????? ?????? ??????????? ?? ???????????? ?? ???????? ???????????? ?? ?????.

?? ????????? ????????

30 ? ????? ?? ???????????????, ?? ?? ???????? ?? ???????? ??????????? ????????? ???? ??????????? ?????????? ?? ????????? ??? ?? ????????????? ???? ??????????? ?????????, ?????????? ?????? ?? ?? ????????? ?? ????????? ????????. ?????????, ????????? ?? ?????????? ?? ????????? ???? ????, ???????? ?? ???? ?? ?????????? ??????, ?? ???????? ?? ?????????????.

?? ?????????? ?????????? ????? (???????? ??????) ????:

???? 15, ????? 2 ?? ????? ????????? 77/388/??? ?? ?????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ??????? ???????????? ?? ????????????????? ?? ?????????-?????? ??????? ???????? ????? ??????? — ???? ??????? ?? ?????? ????? ?????????? ????????: ?????? ??????? ??????, ???????? ? ????????? 95/7/?? ?? ?????? ?? 10 ????? 1995 ??????, ?????? ?? ?? ??????? ? ??????, ?? ??????? ????????????? ?? ???????-?????? ?? ???????????? ?? ??? ?? ???????? ?? ????? ??? ????? ????? ??????????? ???????, ?????? ????????? ?? ?????? ???????????? ?? ?? ????????, ?? ????????????????? ???? ?? ? ????? ?? ???????? ???? ???? ??? ???????? ?? ??????? ?? ????? ???????? ?????? ??????????? ?? ???????????? ?? ???????? ???????????? ?? ?????.

???????

* ???? ?? ?????????????: ??????.